雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
憶得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8.

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國際
惠謙氏遷址
喜士定東三四壹號 式樓
電話 MU 5-7860

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映百市定區名貴影片首次放映權
院址皇座位舒適銀幕巨型玲瓏潤亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演舞台人戲及放映名片
華友光臨特表歡迎

▲各地新聞▼

屈蛇來港何異自殺

二十呎長鷄佬艇乘載約十五人
風高浪急在石澳海灘觸礁沉沒
一女童溺斃警方已搜回沉艇追緝蛇頭

香港六日訊。柴灣「蛇船」沉沒。數十名「蛇客」溺斃。慘劇。印象尤新。不料另一艘「蛇船」。在昨日清晨。風高月黑之際。在港島郊區石澳海礁岩石觸礁沉沒。船上十五名「蛇客」全數墮海。一女童慘遭溺斃。其餘十四男女乘客。僥倖「蛇船」已駛近海灘礁石。終能涉水登岸。不致葬身大海。此十四名逃生「蛇客」。衣衫盡濕。郊外海灘寒風砭骨。終由當地居民發覺。通知當方。由石澳警署暫行安置。警方刻正進行追查此艘遇事「蛇船」的「蛇頭」。觸礁沉沒的「蛇船」。是一艘中形「鷄佬艇」。長約二十呎。濶約五。六呎。單桅。航上十五名男女「蛇客」。全部操客家口音。全屬海陸豐人。但相信此艘「蛇船」。乃自澳門來港者。

十四名逃生「蛇客」。爲七男子。三婦人。四中童。擲逃生者說。他們所乘之帆船。昨天凌晨三時許。駛抵石澳附近海灘。當時風高月黑。且浪大風急。彼等已知經抵達港島郊外。正設法找尋地點登陸。但因風浪太大。無法在沙灘泊岸。就在此時。帆船被風浪打翻。船中人都墮入海中。幸淺處已屬海灘。下面是礁石。他等在巨浪打得一仆一跌。幸而不致溺斃。幾經艱苦。終於爬上海灘去。只有一個約十二。三歲女童陳少蘭。不幸被巨浪捲去。終致溺斃。

十四名「蛇客」。登岸後。衣衫盡濕。且時值冬天。天氣寒冷。北風砭骨。又因途徑不熟。雖然登岸。也不知身在何方？惟有在海灘瑟縮一團。終因支持不住寒冷。乃派出兩小童。到附近向人求援。兩小童不知地勢。只是向有燈光的方向而行。於是到達石澳。爾夫俱樂部叩門。由一西婦應門。獲知此事。立即將他們帶往石澳警署報案。當時爲清晨五時左右。

（未完）

用沙撒眼將之擊暈 搶去珠寶值二萬元

兩賊截刼珠寶行少東
被刼的車主，許錦培。卅二歲。有一妻五子女。同住北角明園四街十八號二樓。其父在九龍開設某珠寶行。他也在店中任職。昨晚出事時。他携一中式公事包。正準備返店。不料途經柯士甸路瑪利諾書院附近時。突有兩大漢上前。把他推進後巷。並以沙撒眼。他欲待叫喊。但已遭賊人用硬物擊暈倒地。迨醒來時。發現公事包不翼而飛。因爲內有四個珠寶。價值二萬多元。及現款二千三百元。知被刼去。立即向警方報案

【續完】

各種藥劑
調理中西。內外全科。膏丹丸散。茶劑常備。病人理靈。其他無術。病人求理。理此病人。信者得救。不信自誤。非剝人錢。醫父母心。先惠二元。空口不答。
錦碌埠 謝穩謹白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

民國五十二年 穩寧達權社職員表

顧問 李賚卿
正社長 張惠介 副 潘球
正議長 雷宜顯 副 陳根源
正書記 趙槐 副 羅錦安
正財政 羅華俊 副 黃樹森
正監督 梁成 副 呂敖
正外交 周仁佳 副 黃兆强
正庶務 梁煥 副 黃福添
評議 全体社員

尾利愼血民治黨分部 鳴謝經費

一九六二年元月壹日至十壹月卅日
陳光十元
胡棠 關溢 朱植儒 馬福炘 黃釗明
余培 胡連 葉想 黃華 關邦健
胡連 朱植儒 以上每五元
楊雲增 黃錦穩 方乘 謝智
龔楚山 廖洪 馬思聰 黃寶深
馬若夢 關則輝 陳健民 每三元
張偉傑 梁芳 梁洪深 周禮垣
每式元 張炳進 梁掌朝 每壹元五
鄺榮貴壹元

◎片市左珠民治黨 鳴謝經費

由本年十月至十式月壹日
周楚帆廿元 大利公司 袁克 雷根
每五元 李百進 馬連 紫燈籠 每三元
周玉生 何發祥 吳一平 每式元五
曾傳學式元 陳凡壹元

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話 683-1935

價目必定平的唯一宗旨
女裝靴樣本
僅有細度
四號至五號半
原價十四元九毛五
現售
二元九五
本公司特僱備華裔售貨員專爲協助華友顧客而服務
668 Columbia St. New Westminster, B. C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B C.
陸海軍公司
ARMY & NAVY
DEPT. STORES FOR LESS

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李國榮
電話 AL 五八八一四 MU 四，〇五三五

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造厳利器。如德國雙牙人膠。廚刀肉刀。樹仔膠剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。
業殯館酒家僑胞注意：常有各歎盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行價目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鑊蓋鑊脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

百老滙旅店 — 蓮花大旅店
加拿大雲高華
威權業旅人巷一號
Broadway HOTEL
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 起訖元二日每租房 電話 MU1-3445

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines
太平洋旅行社 陳固良啓

△介紹香港新酒店
九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗，氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。月房舍精潔，招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往閒暇者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
GENERAL AGENTS FOR CANADA

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.
Phone: MU. 2-3244
★中國美術聖誕咭
★癸卯年新大吉勝
★各種名貴送禮品
敬請外埠僑胞注意：
本公司品目繁多之
冬節行情已印備
不日由郵送達台端

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋．
永仙花頭．
發菜綠豆．
墨國鮑魚．
冬菇香莘．
冰霜大蝦．
大帮批發價特相宜．
品質優美規格標準．

加拿大雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
冬季大減價
三天
十二月十號 星期一
十一號 二
十二號 三